











## Sinopsis

### **FICHA TÉCNICA**

### Interpretan:

Adelma Cifuentes, Telma Sarceño, Telma Ajín, Mayra Salvador, Lesbia Tellez, Maria del Carmen Navarro, Yadira Monterroso.

Dirección y Dramaturgia:

Ana Correa

Asistente de dirección:

Ana Jacobo

Investigación:

Silvia Trujillo.

Diseño de Luces:

Daniela González

Fotografía

Laura García, Londy Ramazzini y Ana Jacobo La migración de las mujeres en Centroamérica y la región latinoamericana responde, en muchos casos, a contextos de violencia de género, pobreza estructural, exclusión, criminalidad organizada, violencia estatal, regresión de derechos y crisis climática, lo cual configura una migración forzada bajo condiciones de alto riesgo.

En la obra se explora en siete historias las complejas dinámicas de migración y las múltiples formas de violencia en todas las etapas del trayecto a la que están expuestas las mujeres migrantes, con su dolor, sufrimiento, con su resiliencia y su solidaridad.

Nuestras Migraciones es una obra coral inspirada en testimonios y relatos reales de mujeres centroamericanas, tejida a partir de una profunda investigación colectiva sobre las distintas formas de migrar, resistir, perder y reconstruir la vida frente a las violencias y desigualdades estructurales.

La puesta en escena entrelaza siete monólogos poderosos que recorren todo el ciclo migratorio familiar y comunitario: desde el arraigo y la despedida, pasando por la decisión forzada de partir, el trayecto plagado de riesgos, la llegada precaria, la adaptación, el retorno y la reconstrucción tras la pérdida.

Cada historia revela una arista de la experiencia migratoria de mujeres, cruzada por la pobreza, la violencia, la exclusión, la reconstrucción de la identidad y la esperanza e incluso en el retorno forzado.

Todas y todas somos migrantes, pero no todas migramos igual.

Con el apoyo de:

Diputación de Bizkaia - MÁS MUJERES - Centro Cultural de España en Guatemala













# Biografía

"Nuestra vida, sí, estuvo tocada por la violencia, pero ya salimos con nuestra fuerza y nuestras debilidades a cuestas también (ahí las teníamos a flor de piel en ese momento). Y ya afuera, con el tiempo, nos dimos cuenta de que la violencia sigue de manera constante sobre la mayor parte de las mujeres guatemaltecas y sobre nosotras también, en formas más sutiles pero no menos destructoras que los golpes. Así que nos decidimos a hacer teatro para sacudirnos las trampas que nos pusieron, para compartir caminos y reírnos en la cara de algunas fantasmas que todavía quieren perseguirnos, y sacarnos para siempre el cartelito que nos quisieron poner de víctimas. Porque se equivocaron los (y algunas las) que nos quisieron poner ahí. Nosotras, como muchas, somos amigas y Poderosas. Vamos juntas para el teatro. ¡Cuidado!"

## La Violencia Contra Las Mujeres

#### **Antecedentes**

Según la investigadora Yangenova, Simona V., destaca que a lo largo de las décadas, el movimiento de mujeres y feministas teorizó la violencia contra las mujeres en sus manifestaciones, llegando a colocarla como una "cuestión socialmente relevante" dentro de las agendas políticas de Estados nacionales y comunidad internacional. Logrando así los diferentes instrumentos.

- Es así como en 1979 se adoptó la Convención sobre la Eliminación de Todas las formas de Discriminación Contra Las Mujeres. (CEDAW).
- En 1993 en el seno de Naciones Unidas se emitió la Declaración sobre la erradicación de la violencia contra la mujer.
- En junio de 1993 en la Conferencia Internacional de Derechos Humanos, celebrada en Viena estableció que los derechos son "universales, invisibles e interdependientes y están relacionados entre sí".

Por esa razón cuando se habla de violencia contra las mujeres, se está haciendo referencia a una violación a sus derechos como humanas, al derecho a la vida, a vivirla dignamente, a la libertad a poder decidir a ser sujetas de sus actos, a la seguridad personal y a vivir sin recibir tratos crueles o degradantes.











### Las Poderosas Teatro

Es de esta manera, que Las Poderosas Teatro realizamos un trabajo utilizando el teatro como herramienta contra la violencia de género, buscando sensibilizar y concientizar a la sociedad, y propiciando una red de grupos teatrales que puedan llevar a cabo la misma labor en otras zonas del país. Nuestra presencia en los medios nacionales e internacionales es utilizada su vez como plataforma para denunciar los problemas estructurales — desigualdad, impunidad, machismo en las instituciones - sobre los que se sostiene el feminicidio en Guatemala.

Las Poderosas Teatro nacemos a inicios del año 2008, conformadas por el grupo de mujeres teatreras - y sobrevivientes de violencia - Telma Ajín, Rina Najarro, Lesbia Téllez, Adelma Esperanza Cifuentes, Eva Monzón, Rosa García y Telma Sarceño. que trabajamos en un largo proceso de investigación y creación a partir de nuestras vivencias, deseos, preocupaciones y sueños junto a nuestras hijas e hijos, la actriz y directora Patricia Orantes, el dramaturgo y director Marco Canale, la investigadora Silvia Trujillo y la psicóloga – ahora también actriz del grupo - María del Carmen Navarro. Actualmente se han integrado Mayra Salvador y Yadira Monterroso.

Nuestro trabajo comenzó con el rodaje del documental "Hoy puedo ser", en el que abordamos nuestra historia desde el teatro, en lugar de contar lo que nos había pasado. Y ahí descubrimos que desde este medio podíamos sanar y sanarnos, y proponer un cambio para muchas mujeres que están sufriendo lo que sufrimos. Y empezamos a mostrar nuestra primera obra para sacudirnos el rol de víctimas que nos habían impuesto, y demostrar que acá estamos como mujeres, transformadas y transformando, divirtiéndonos y diciendo basta a muchas cosas. Y así nos fuimos

transformando poco a poco en Las Poderosas.

Y en el año 2010, con el apoyo del Centro Cultural de España en Guatemala y el El Centro de Formación de la Cooperación Española en La Antigua Guatemala, nuestra primera obra teatral, Las Poderosas. En ella cada una decidió una historia que quería abordar. Y ya no sólo hablamos de la violencia física, sino de las diferentes violencias que sufrimos como mujeres, y las trampas que también están adentro nuestro, y que nos tenemos que seguir sacando de encima para tener una vida más libre y plena. Y un hermoso regalo que tuvimos, fue compartir el regalo junto a nuestras hijas e hijos.

Recorrimos diversas ciudades ٧ comunidades de Guatemala, y somos invitadas a participar en eventos y Festivales en Honduras, Nicaragua, México, Venezuela y El Salvador. A fin del año 2011, somos la tercera compañía guatemalteca en ser invitada al Festival Iberoamericano de Cádiz. en su vigésimo sexta edición, recibiendo la distinción "La Glo". Al final de cada función realizan conversatorios en los que dialogan con mujeres, niños, niñas y hombres, sobre la violencia de género y la necesidad de salir de ella.

Desde el año 2011 Las Poderosas Teatro, impartimos talleres de formación con el apoyo del Centro Cultural de España en Guatemala para compartir con otros colectivos y organizaciones de mujeres, como el teatro puede ser una herramienta de sanación personal, fortalecedora de colectivos, sensibilizadora y concientizadora de la sociedad.

Así, realizamos procesos formativos en teatro en Nebaj (Red de Mujeres Ixhiles), Ciudad de Guatemala (Fundaespro), Barrios



El Limón y El Mezquital Santa Faz zona 18(Grupos de jóvenes), Matagalpa, Nicaragua (Red de Mujeres de Matagalpa), Tegucigalpa (PNFAS – Penitenciaria Nacional Femenina de Adaptación Social), San Marcos La Laguna, San Pablo La Laguna, San Andrés Semetabaj, Santa Lucía Utatlán, Nahualá(Grupos de mujeres), Santiago Atitlán, San Lucas Tolimán (organizaciones de mujeres de la cuenca del lago Atitlán, Panajachel y Cerro de Oro(Grupos de Jóvenes) junto a MPDL). México y SalvadorEl objetivo, ha sido y es, crear grupos teatrales autónomos que logren realizar sus propias creaciones y trabajo de sensibilización contra la violencia.

Es por ello que creemos firmemente en la potente herramienta que es el arte escénico, en el 2017 lanzamos una Campaña de Videos Virales en contra de la Violencia de Género para trabajar con juventud.

Uno de Objetivo es sensibilizar y prevenir a la juventud contra la violencia de género mostrando sus diferentes expresiones.

Para nosotras es de suma importancia hablar de la violencia contra las mujeres y la importancia de unir esfuerzos para trabajar en la prevención desde arte, específicamente desde el arte escénico, como hemos trabajado desde el 2008. Nos constituimos como Asociación desde el 2012.



6ª avenida 11-02 zona 1, Centro Histórico Edificio LUX, 2do. nivel01001, Ciudad de Guatemala Centro Cultural de España en Guatemala.

Tel. (502) 43262567 / (502) 57027271

Correo electrónico: poderosasluchadoras@gmail.comweb: Facebook: Las Poderosas Teatro



# Proyecto

Asociación para la Cooperación Internacional MÁS MUJERES ONGD

Mujeres en red contra las violencias machistas que enfrentan en procesos migratorios

Crear la obra teatral "Nuestras migraciones" a partir de una investigación feminista interseccional participativa de Las Poderosas Teatro en Guatemala y rutas fronterizas que incluyen la diversidad sexual y la defensa de modelos de vida que cuidan la naturaleza como causas migratorias.

*Objetivo general:* Contribuir a prevenir las violencias que sufren las mujeres diversas entorno a procesos migratorios en Guatemala y la región centroamericana, sus causas estructurales e impactos sociales.

Objetivo Específico: Mujeres diversas en red generan conocimiento, conciencia social crítica e incidencia política sobre las violencias específicas que enfrentan mujeres que migran desde o a través de Guatemala, mediante herramientas teatrales y de investigación feminista, que contribuyen a su empoderamiento, promoviendo alianzas y acción preventiva.

